

www.BibleForChildren.org

Mataio 1



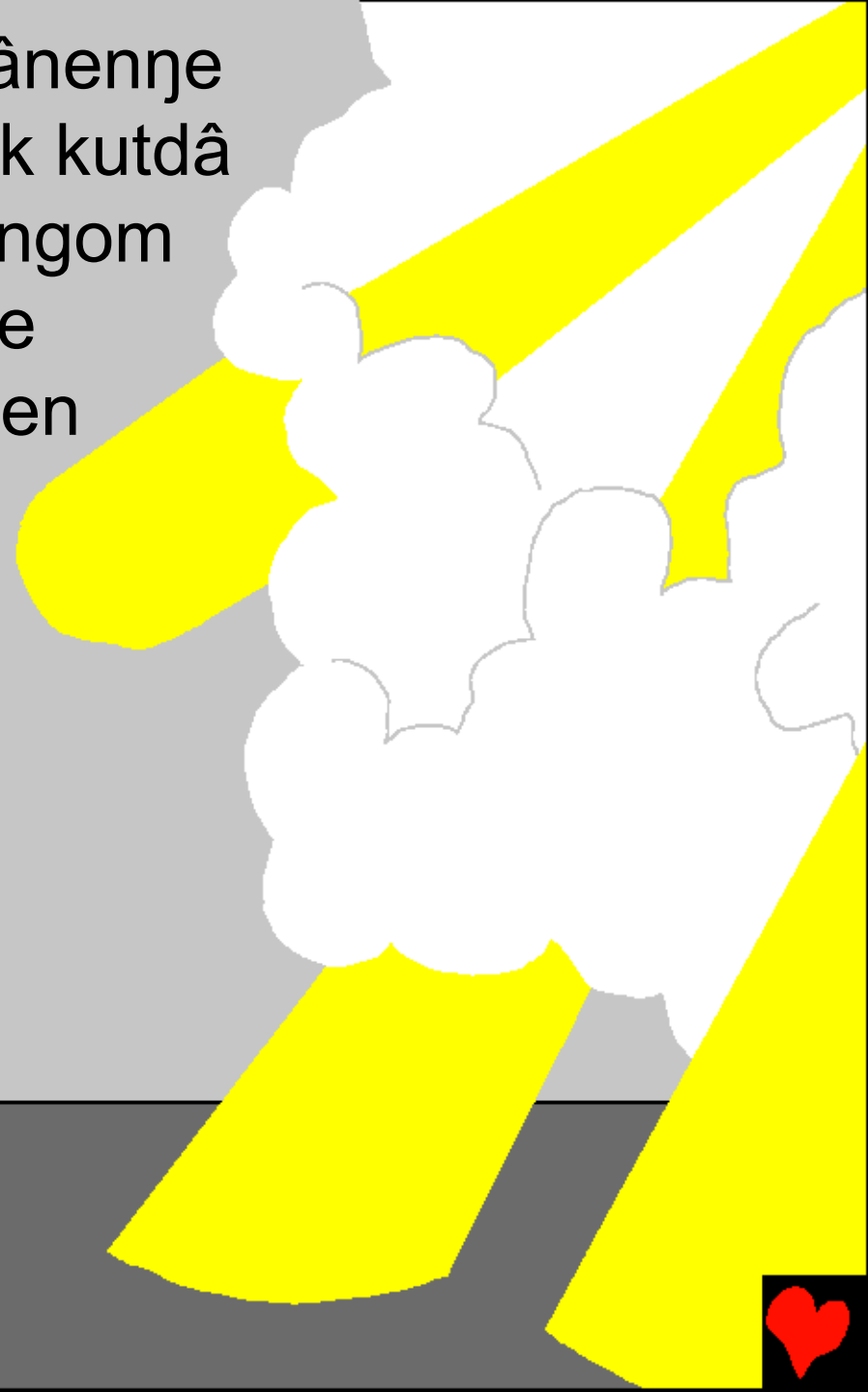
Emetsenŋe mome pesuk sâmu yan, Anitâŋe anelo,
kutŋe Gawirie, ya yâhâpŋe hânġângumu giop.
Hânġângumu ge Nasaret kapi Galilaia hânân tap yan
imbi sihan âlâ, kutŋe Maria sâm, ya tetewaŋgiop.
Yâhâ imbi sihan ya Dawitihât senâmbâ gâtŋe yakât
otmâ lok âlâ, kutŋe Yosep sâm, yâkât pat kuwaŋġinetâ
manop.



Biwiŋaŋe yawu nâŋgâmu yuwu sâŋ
ekuop. “Anitâŋe nâŋgâhihiap. Yakât
otmâ biwihe sânduk sâek. Gâŋe
tepge otmâ naom membuat yâkât
kutŋe Yesu sâŋ kunbuat.
Lohimbiŋe yâkât
nâŋgâwaŋgiŋetâ yahatmu
“Anitâ pato nandoroŋe yâkât
nanŋe” sânomai.”



“Otmu emelâk embânân Kutdânenņe
Anitânņe tâmbânennenņe Dawiti lok kutdâ
sâm katmubukulipņe galemyongom
manop. Yakât dopņeâk Anitânņe
nange âi sâm waņmu Yakop sen
nengât kunnenņe kinmâ
tihitnenņe otbisâp.”
Yawu sâop.



Sâmu sâop. “Nâ lok orop ki mansan.
Yakât otmâ den yat yakât bulâņe
girawu tetewuap?” Yawu sâop.
Sâmu sâop. “Anitâhât Wâtgât
mâmâņahât Heakņe biwihan
gemu Anitâņe mâmâņe
otgihimu tepge otmâ
naom membuat. Yakât
otmâ naom ya koko
salehâk manbuap.
Yawuhât lohimbņe
ekmâ kutņe

“Anitâhât
nanņe” sâm
kunomai.”



Sâp kêlep ki otmuâk Mariana Sakaria imbiņeit
yetgâlen ariwe sâm kapiņe pilâm kapi âlâ
Yuraia hân yakât halângen tap yan ariop. Yan
arim yâk yetgât emelan
yâhâm Elisapet ekmâ
heroņe otbaņgiop.
Heroņe otbaņgimu
yanâk tepņe kêlehen
naom talop yaņe
kâlâwahomu nâņgâop.
Yawu otmu Anitâhât
Wâtgât mâmâņahât
Heakņe Elisapet
mâmâņe otbaņgimu



bukņe yuwu
sâm ekuop.



“O bukune, Anitânje gâ nângâhihim mâmânje
otgihiap. Yakât otmâ imbi kereknje gâhât
nângâhihiñetâ yahatbuap. Otmu naom
membuat ya Anitânje
mâmânje otbangimu
tihitnennje otmu
Kutdânennje sâm tem
lâuwanjim mannom.
Nâmâ imbi inje
mansan. Yamâ gânje
nâhâlen takarâ
nângâmune âlâ
kândâkdâ oap.”



Anitâņe Yesu hângângumu gemu Mariane miop yakât
topņe yuwu tap. Mâmâņe
Maria yamâ Yosepgât pat
kuwaņgiwi. Yâhâmâ sihan
ikņiâk ikņiâk manmâ gamutâ
Anitâhât Wâtgât
mâmâņahât Heakņe
Maria mâmâņe
otbaņgimu, lokņe
orop, konohân ki manowot
yan, imbiâk ya tepņe olop.



Sâp yan Yosepne Anitâhât den tâŋ tâŋâk lâum manop.
Yakât otmâmâ biwiŋaŋe yuwu
nâŋgâop. “Âo, yuâmâ nâhât
pat kunihiwi. Yamâ benŋe
lok nombotŋe orop mon
manmai. Yawu gârâmâ
nâŋe lok sen senân
watmune
aŋulakmap,” yawu
sâm biwiŋanâk
nâŋgâm manop.



Yawu nâṅgâm manmâ yâhâm yâhâm yan awun ehop.
Awun ekmu Anitâhât aṅelo âlâṅe yuwu sâṁ ekuop.
“Yosep gâ Dawitihât sen, yakât yuwu sâṁ
ekgohomune nâṅgâ. Anitâhât Wâtgât
mâmâṅahât Heakṅe Maria mâmâṅe
otbaṅgimu tepṅe oap. Yawu gârâmâ
gâṅe ki nâṅgârâ bâlewuap. Yâkṅe nanṅe
membuap. Nanṅe memu kutṅe
Yesu kunbuat.”



“Yâhâ kutņe yakât topņe yuwu. Yen yâkât komot manmâ
otmâ hilipgum gai yen kerehâk meyekbuap. Meyekmu
Anitâņe yekmu ârândân otbuap.”

Aņeloņe yawu sâm Yosep ekum ariop.
Yawu sâm Yosep ekuop ya nâņgâmu
ârândân otmu imbiņe memu orowâk
manowot. Yawu manmâ yâhâm naom ya
miop. Otmu Yosepņe naom ya
kutņe Yesu sâm
kunop.



Yakât topņe teteâkgât Anitâņe emet inânņan yuwu sâmu poropete âlâņe kulemguop. “Imbi sihan âlâņe naom membuap. Yâhâ kutņe âlâmâ Imanue sâm kunbuap.” Yawu sâmu kulemguop. Kut kunop yakât topņeâmâ yuwu tap. Anitâņe nen orop sâp ârândâņâk tatmap. Yawu.



Yawu sâmu kulemguop. Kut kunop yakât topneâmâ
yuwu tap. Anitânje nen orop sâp ârândânjâk tatmap.
Yawu. Yakât otmâ lok
kerekne kutyene katne
sâm kapiyene
tâmbânjan ariwi.



Otmu emelâk embânân Isirae yengât lok kutdâ âlâ
manop, kutnje Dawiti sâmb, yâknje Yuraia hânân kapi âlâ,
kutnje Betelem, yan teteop.
Yawu gârâmâ Ahustone
den katyingsiop
yan Dawitihât
senâmbâ



gâtne, lok âlâ,
kutnje Yosep sâmb, yâku
yawuâk kapiņe tâmbânân ariop yamâ yuwu.



Yosepgât imbi sâmb pat kuwangiwi, yamâ kutnje Maria
sâmb, yâhâmâ tepdâek manop. Yawu gârâmâ orowâk
kapiyetnje, kutnje Nasaret,
Galilaia hânân tap, ya
pilâm Betelem
hân tâmbânjan
ariowot.



Arimutâ omonj otmu kapi
yan lombanje ari emet
iminiwi ya kândikum
ariwiņe gewâk meņetâ pik
sâop. Yakât otmâ emetgât
ekmutâ biatmu
bulimakaohât
emetņan yâhâ



Tatmutâ yanâk naom kâlâpgumu nanje miop. Mem bulimakaonje sot kondoân neminiwi yan sâŋgumân katipgum katmu iop.



Otmu kapi ya gotņan lok nombotņane bau âlâ, kutņe
lama sâmu, ya galemymgom tatbi. Tatņetâ yan Anitâhât
aņelo âlâne yâk yengâlen tetemu,
yâkât laninņane siliņ siliņ

sâmu
ekmâ
umutyene
ariop.
Umutyene

arimu yuwu sâmu
ekyongop.



“Kingityenahât ki otjet. Nâne den âilongo ekyongowe
sâm teteyingian. Yakât yuwu sâmune nângânet. Anitâne
ikne hon bawa hângângumu ge
sârereyekmâ tihityene

otbuap
sâmai ya
yiwereje
Dawitihât
kapiân teteap.

Yâkât kutje
Kiristo.”



“Yâkne kutdâyene otmâ tihityene otbuap yakât nângâm
lohimbi kingitne orowâkne herone otnomai. Otmu
mâmânane nana ya sângumân

katipgum bulimakaone sot

kondoân
nemai yan
katmu iap ya
ari mem
tetenomai.”



“Ya mem tetenomai yan den ekyongoan yukât nângânetâ bulâne otbuap.” Yawu sâmb ekyongop.



Yawu sâ m ekyongomu yanâk anelo kingitne
orowâkne tetem bukuyene penewangim
yuwu sâ m Anitâ kiki mewangim
mepaewi.



“Anitâne lohimbi yekmu ârândân otmap yâhâmâ biwi
sânduhân katyekmu buku oraņginomai.
Yakât otmâ yeņe heroņe otmâ Anitâ
Himbim Amboņe



mepaenjet.”



Yawu sẫm kiki mewangim mepaem
himbimân âwurem yâhẫnetâ lama
galemguwiņe yuwu sẫwi. “Kutdẫņe aņelo
hângângumu ge den eknongoap. Yakât
otmâ kapiân yâhâm ekne.”

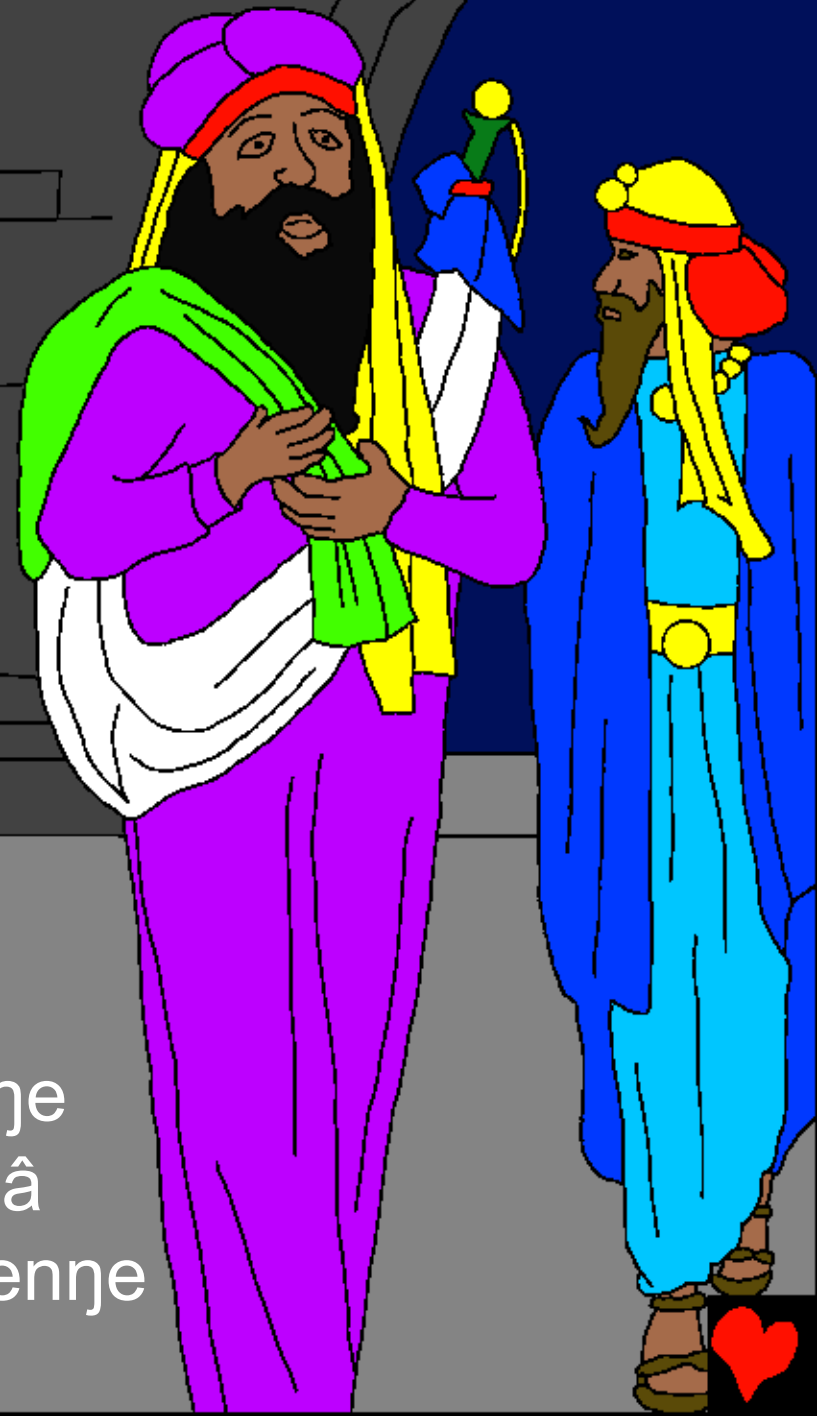


Yawu sâ̄m lama ya katyekmâ kapiân sururuk sâ̄m yâhâ
Maria, Yosep, nanyetŋe mem teteyekbi. Mem tetem yan
Mariane nanŋe ya sâ̄ngumân katipgum katmu iop ya
ekbi. Ekmâ yan aneloŋe teteyingim ŋaŋa yakât den
pat ekyongomu nâŋgâwi ya
ekyotgowi.



Yuraia hânân lok
kudâ pato âlâ, kutņe
Herot sâm, ya
manop. Sâp yanâmâ
Maria yet Yosep
yâhâmâ Yuraia
hânân

kapi âlâ Betelem sâm
yan manowot. Kapi yan Mariane
Yesu miop. Memu yakât kakņan
lok nombotņe nâņgân nâņgânyeņe
papato yaņe pitu âlâ tetemu ekmâ
yakât topņenâņgâne sâm emetsenņe
ga takamawângembâ takawi.



Taka Yerusalem
kapiân yâhâm kapi
ambolipņe yuwu sâ
âiyongowi. “Yuân
naom âlâ teteop
yaņeâmâ
hâmbâi

yeņgât lok kuldâ otmâ
manbuap yakât towat pitu tetemu
ekbin. Naom ya mepaene sâ
kâlepņehembâ takain. Yâhâmâ
wosapâ tap?” Yawu sâ
âiyongowi.



Yawu sânetâ Herotje naom
ya tetemu sâp kâlep me
tâlâwâk oap, yakât topje
nângâwe sâp pitu watmâ
takawi ya yohâk mem
dâiyekmâ yuwu sâp
âiyongop. “Pitu ekmâ
takawi ya sâp girawuân
tetemu ekbi?” Sâmu yakât
topje ekuwi. Ya sânetâ yuwu
sâp ekyongop.



“Bâiņ, âlepņe yen Betelem
kapiân ariņet. Ari naom ya
ekmâ taka eknohoņetâ
nâku yawuâk ari ekmâ
heroņe otbangim
mepaewom.” Yawu sâ
kâityongop.



Yawu sâmbâ kâityongomu ba ariwi. Mâtâwân ari
endakembâ pitu yaņe kulet sâmbâ dâiyekmu ari emet
mâpuņan laņinņe hâumu siliņ siliņ
sâmbâ ekbi. Yaņe yâhâpņe
torokatmâ yawu hâumu siliņ
siliņ sâmbâ ari naom tipiņe
emelan talowân
yâhâwi.



Otmu goli, iri sikum, to kukņe suksuk âlepņe nanņe âlâ
memâk takawi ya aksihâk gotyetņan kutakum hâwuruwi.

Hâwurum âwurem ariwi. Yawu otmâ im
yan awun yuwu ekbi. Herotgâlen
purik sâm ari den pat yu ki
ekumai sâm Anitâņe ekyongop.

Yawu ekmâ yok pilâm
mâtâp âlâengembâ
ba kapiyeņehen ariwi.



Purik sãm âwurem arinetâ
Yosepne aman im, awun
ehop. Awun ekmu Anitâhât
aņelo âlâņe yuwu sãm ekuop.
“Sãmune nâņgâ. Herotņe
Maria nanņahât hâkâņ
otmâ hilipguwom sãm
nâņgâm mansap. Yawu
gârâmâ gâ yahatmâ
imbihe



naomge meyelekdâ Aihita
hânân ari mannomai.”



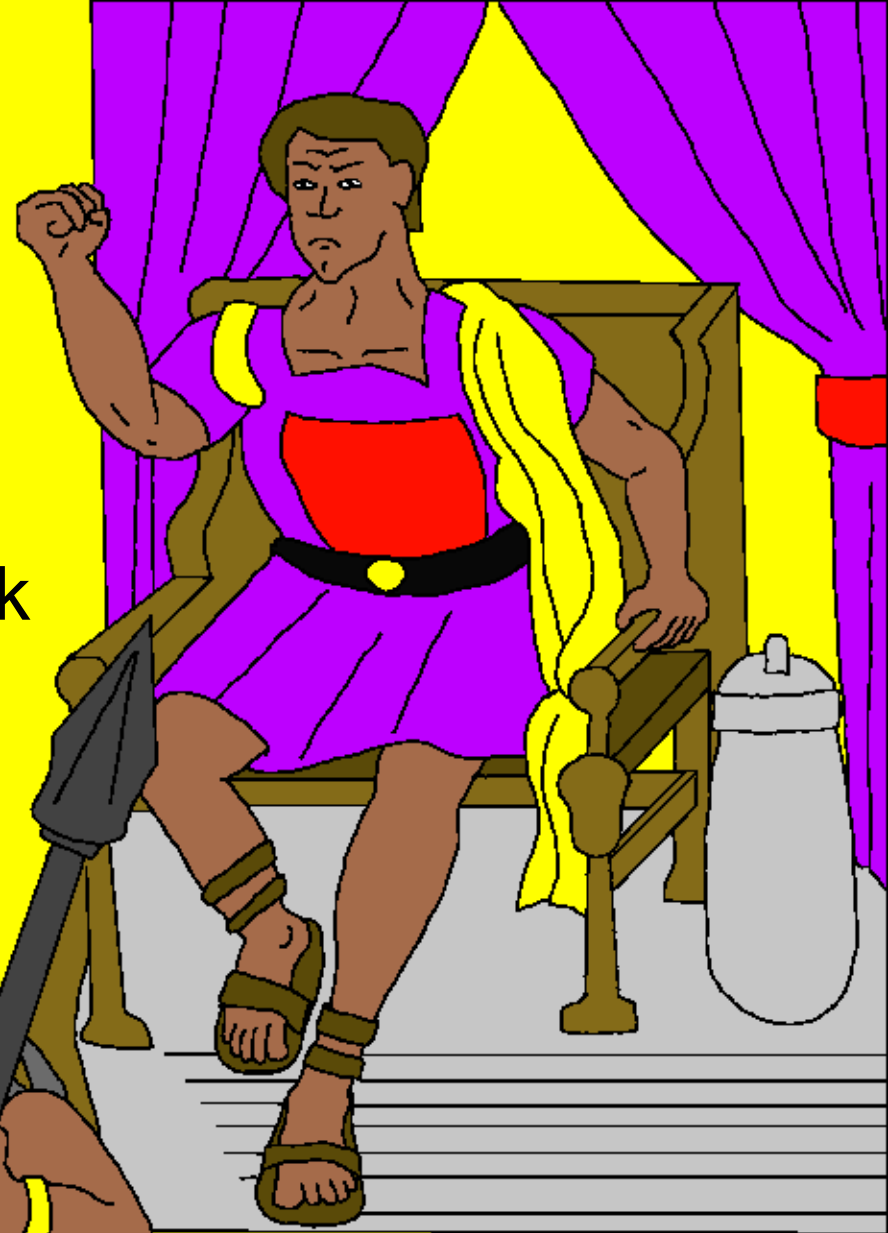
“Yan ari manñetâ nâñe den
girawu sâwom yakât
mambotmâ mannomai.” Yawu
sâop. Otmu emet inânñan
Anitâñe poropete âlâ den
ekumu kulemguop ya
yuwu tap. “Nannañe
Aihita hânân manbuap ya
kunmune âwurem
takawuap.”



Yawu tap. Anelone Yosep
ekuop yanâk imbiŋe naomŋe
meyelekmu Aihita hânân ariwi.
Yakât otmâ den, ya bonŋe
teteop.

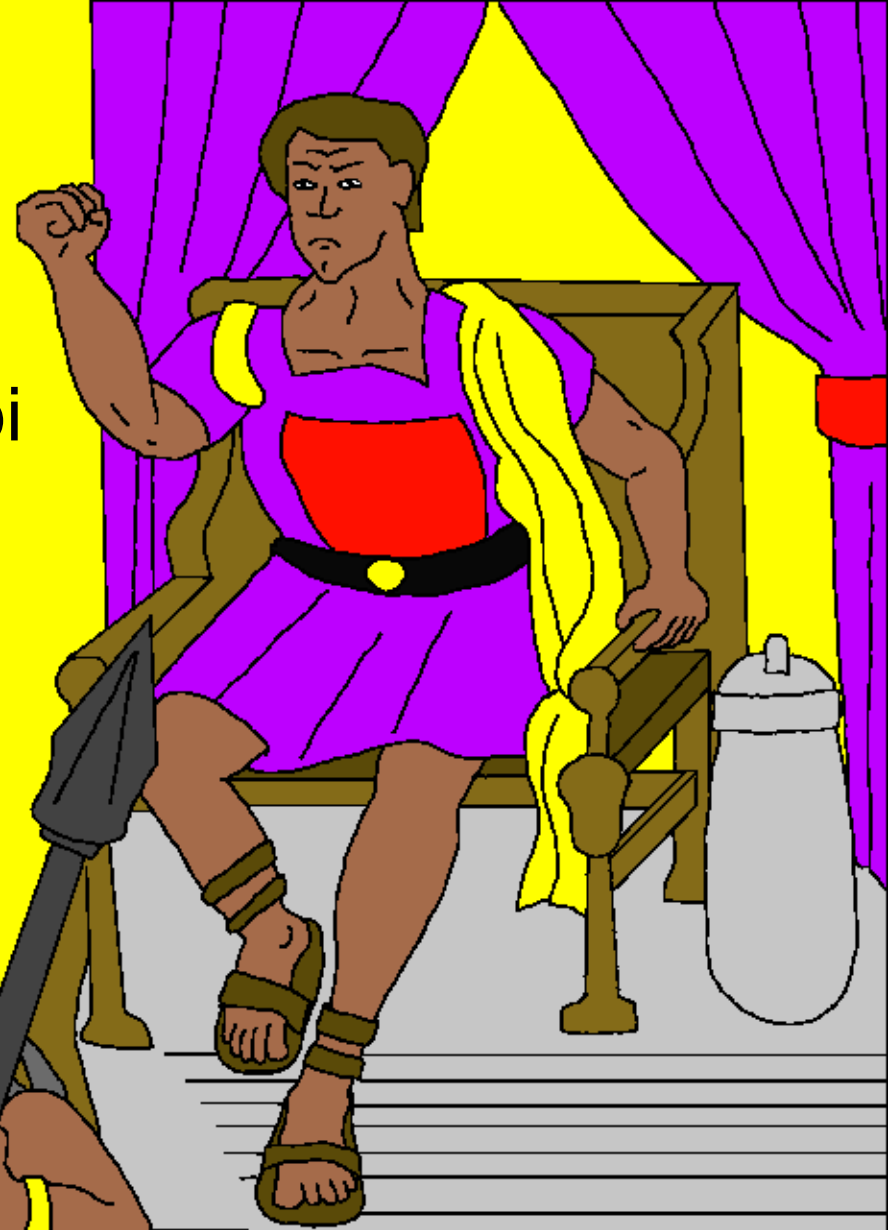


Otmu pitu ekmâ takawi yanje
Herot kâimbonmâ ariwi yakât
nângâmu bâleop. Nângâmu
bâlemu yanjak Yesu ki
manâkgât nângâop. Yawu
gârâmâ mâmânjanje memu
manmu yambu yâhâp pesuk
sâop.



Yambu yâhâp yakât kâlehen
naom titipâ nombotje tetewi.
Yakât otmâ Herotje tembe
lâulipje hângânyongomu
Betelem kapi otmu kapi tipi tapi
ya hâlânâmâ tai yan nimnaom
titipâ tetenetâ yambu yâhâp ki

olop ya
gurâ



kerehâk
yongonjetâ muwi.



Otmu Herotje mumu yanâmâ
Yosepje Aihita hânân manmâ
awun ehop. Ekmu yan
Anitâhât anjelo âlânje yuwu
sâm ekuop. “Mariahât
nanje hilipguwe sâm
kasa otminiop ya
emelâk muop. Yakât
otmâ imbihe naomge
meyelekdâ

âwurem Yuraia hânân
arinjet,” Yawu sâm ekuop.



Yâhâ Yosepne âwurem ari den
pat yuwu nângâop.

“Herotne mumu yanjak
nanne kutne Akelao
sâm, yâkne
âwâñahât

welâmñan kinmâ

Yuraia yengât lok kutdâ mansap.”

Yawu sâñetâ nângâop. Den ya nângâm
nanne hilipgumap sâm gorâwâñgimu Yuraia
hân pilâm ariwe sâm biwi yâhâp olop.

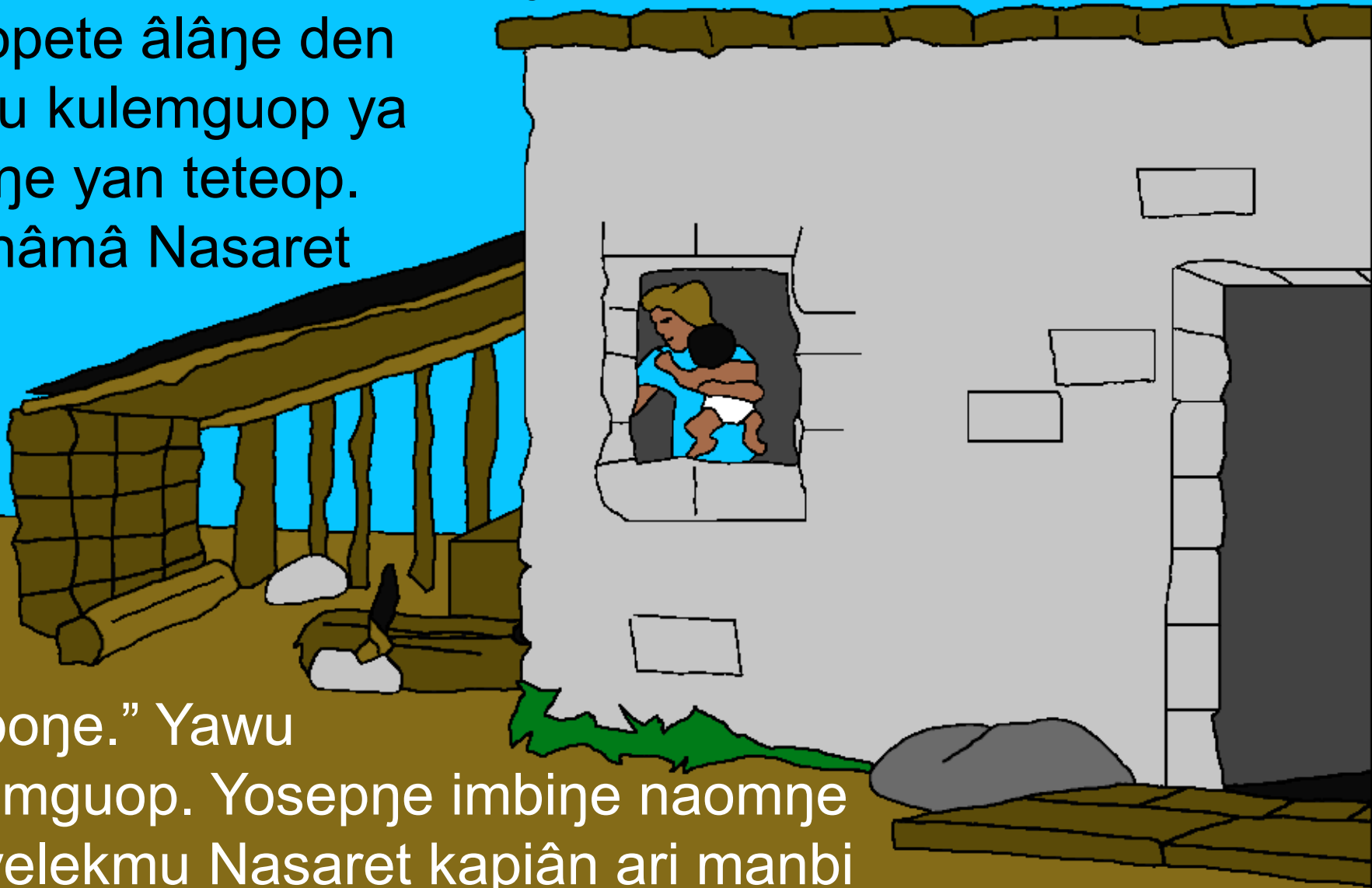


Yawu otmâ im awun ekmu
Anitâŋe yuwu sâŋ
ekuop. “Gâ Yuraia hân
pilâm âlâengen
meyelekdâ
arinomai.”

Yawu sâop.
Yawu sâmu yapâ pilâm
Galilaia hânân ari, kapi âlâ, kutŋe
Nasaret sâŋ, yan manbi.



Otmu emelâk emet inânjan
poropete âlânje den
yuwu kulemgup ya
bonje yan teteop.
“Yâhâmâ Nasaret
kapi



ambone.” Yawu
kulemgup. Yosepne imbiñe naomne
meyelekmu Nasaret kapiân ari manbi
yakât den ya bonje teteop. Otmu yan
manjetâ naom ya lok olop.



Anitâñe ikñe
engatñeâk otmâ
lohimbi kerek wawaenenekmâ ikñe
nanñe ombe bisinje hânğângumu ge
nengât kawenenñan kinmu howanân
kunjetâ muop. Yawu gârâmâ yâkâlen
biwinenñe kepeim manmâ
yâhânom yanâmâ manman
kârikñe ya menom.



Roma 3:23 Nen Yura lohimbi otmu yen pâku lohimbi dop konohâk mansain. Topnenne kâsiwahomunne iknjiâk iknjiâk otbuapgât dop ki tap. Nen kerekne otmunne bâlemu tosa orop manmain. Yawu manmunne Anitâne nenekmu ki ârândân otmap yawu nângâmain. Yawu gârâmâ Anitâne ikñahâk wawaenenekmâ Yesu Kiristo hângângumu ge sâreerenekmâ kawenenñan kinmâ howanân kuñetâ muop. Yâkâlen biwinenñane kepeim manmunne Anitâne nenekmu ârândân otmu Kiristone manman bâleñahât pañgoñâmbâ holañnenehop.

Roma 6:23 Yakât topne yuwu sâmune nângâñet. Lohimbi âlâ me âlâne Bâleñahât Amboñe hoñ bawañgim orotmeme bâleñe otmai yakât matne ikñe orowâk hiliwahonomai. Yawu gârâmâ Anitâne ikñe engatñeâk wawaenenekmâ Kutdânenne Yesu Kiristo hângângumu ge mum yahalop. Yawu olop gârâmâ lohimbi âlâ me âlâne yâkâlen biwiñeñane kepeim mannomai yamâ meyekmu orowâk manmâ yâhâmbisâi.



Hewuraio 9:27 Otmu Anitâne sâop yakât nen munom yakât kakņan biwinenņe ikņiâk ikņiâk ekmâ nâņgâm topnenņe mem tetewuap. Mem tetemâmâ otbin mewin yakât matņe âlâku ikņe ambo ambo ningimu menom.

Epeso 2:8,9 Yeņe himbimân yâhâ manman kârikņan mannomaihât pat kuyiņgimu mansai. Yakât nâņgâm yeņahât nâņgâņetâ yahatmu hâkyeņe mepaemaihât yuwu sâmunne nâņgâņet. Anitâ ikņahâk wawaeyekmâ tihityeņe otmâ Kiristo hâņgâņgumu ge yeņgât tosahât otmâ muop. Otmu yeņe Kiristohâlen biwiyeņe katņetâ Anitâne tosayeņe pilâyiņgim manman kârikņahât pat kuyiņgimu mansai. Yeņe wâtyeņan ya ki mem tetewi. Yakât otmâ yeņahât ki nâņgâņetâ yahatmu mepaeaknomai.



Roma 10:9,10 Yâhâ Anitânje Yesu Kiristo mumunambâ mem yahatmu tatmap yakât den pat lohimbi âlâ me âlânje nânġânjetâ bulânje otmu biwiyenjanje Kiristohâlen kepeim tem lâuwangim manmai. Yawu manmâ yakât topnje sâmb tetem bukulipyenje ekyongonomai yamâ Anitânje tosayenje pilâyinjim meyekmu manman kâriknan mannomai. Yawu tap gârâmâ nenje Kiristohâlen biwinnenjanje kepeimain yakât otmâ Anitânje nenekmu ârândânj otmap. Yakât topnje lohimbi ekyongomunje manman kâriknahât pat kuningiop yakât bulânje menom.

Yoane 3:16,17 Anitânje iknje engatnjeâk otmâ lohimbi kerek wawaenenekmâ iknje nanje ombe bisenje hânġângumu ge nengât kawenenjan kinmu howanân kunjetâ muop. Yawu gârâmâ yâkâlen biwinnenje kepeim manmâ yâhânom yanâmâ manman kâriknje ya menom. Anitânje nanje hânġângumu ge manman kâriknan torokatnenehop. Yakât otmâ nenje yâkâlen biwinnenjanje kepeim manmâ yâhânom yanâmâ sâp patoen den âiân ki katnenekbuap.



1 Yoane 5:11-13 Anitâne ikne nanne hângângumu ge manman kârikjahât mâtâp mem teteningiop ya watmâ manmain. Yawu gârâmâ lohimbi âlâ me âlâne Anitâ nanjahâlen biwiyenane kepeim manmai yâhâmâ Anitâne manman kârikjahât pat kuyingimu manmai. Yâhâ lohimbi nombotjanêâmâ Anitâ nanjahât hâkân otmâ biwiyenê alitmâ manmai. Yakât otmâ Anitâne hiliwahonomaihât pat kuyingimu manmai. Yâhâ yenêâmâ Anitâ nanjahâlen biwiyenane kepeiñetâ yâkne manman kârikjahât pat kuyingimu mansai. Yakât nângâm engat yâhâp otmaihât ekap yu kulemgum katyngian.



Mataio 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Selepet NT (spl) © 1986, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1227/MAT.1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

